

# Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

# C 158



Wydanie polskie

## Informacje i zawiadomienia

Rocznik 66

4 maja 2023

### Spis treści

#### I Rezolucje, zalecenia i opinie

##### ZALECENIA

##### **Europejska Rada ds. Ryzyka Systemowego**

2023/C 158/01	Zalecenie Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego z dnia 6 marca 2023 r. zmieniające zalecenie ERRS/2015/2 w sprawie oceny skutków transgranicznych oraz dobrowolnej wzajemności środków polityki makroostrożnościowej (ERRS/2023/1) .....	1
---------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

#### IV Informacje

##### INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

##### **Komisja Europejska**

2023/C 158/02	Kursy walutowe euro – 3 maja 2023 r. ....	7
---------------	-------------------------------------------	---

#### V Ogłoszenia

##### POSTĘPOWANIA SĄDOWE

##### **Trybunał EFTA**

2023/C 158/03	Wniosek do Trybunału EFTA o wydanie opinii doradczej złożony 25 października 2022 r. przez Fürstliches Obergericht w sprawie Alexandra Amanna (Sprawa E-14/22) .....	8
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

2023/C 158/04	Wyrok Trybunału z dnia 24 stycznia 2023 r. w sprawie E-1/22 – G. Modiano Limited i Standard Wool (UK) Limited przeciwko Urzędowi Nadzoru EFTA (Pomoc państwa – Norweski program subsydiowania wełny – Skarga o stwierdzenie nieważności decyzji Urzędu Nadzoru EFTA – Oddalenie skargi – Decyzja podjęta na zakończenie wstępnego etapu rozpoznawczego – Uzasadnienie – Brak istotnej zmiany istniejącej pomocy) .....	9
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

PL

2023/C 158/05	Wyrok Trybunału z dnia 24 stycznia 2023 r. w sprawie E-5/22 – Christian Maitz przeciwko Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung, Liechtensteinische Invalidenversicherung oraz Liechtensteinische Familienausgleichskasse – <i>Zabezpieczenie społeczne – Rozporządzenie (WE) nr 883/2004 – Rozporządzenie (WE) nr 987/2009 – Pobyt w państwie trzecim – Osoba prowadząca działalność na własny rachunek – Stosowanie prawa EOG – Zalecenie Komisji Administracyjnej – Art. 3 Porozumienia EOG — Zasada lojalnej współpracy</i> .....	10
---------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## INNE AKTY

### **Komisja Europejska**

2023/C 158/06	Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych .....	11
2023/C 158/07	Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia zmiany standardowej w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 .....	16
2023/C 158/08	Zawiadomienie dla: Maulawi Rajab i Sultan Aziz Azam, których nazwiska zostały dodane do wykazu, o którym mowa w art. 2, 3 i 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 z dnia 27 maja 2002 r. wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z organizacjami ISIL (Daisz) i Al-Kaida, na mocy rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2023/908 .....	23

---

### **Sprostowania**

2023/C 158/09	Sprostowanie do decyzji Rady z dnia 21 marca 2023 r. w sprawie mianowania pochodzącego z Danii zastępcy członka Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (Dz.U. C 109 z 24.3.2023) .....	25
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## I

(Rezolucje, zalecenia i opinie)

## ZALECENIA

## EUROPEJSKA RADA DS. RYZYKA SYSTEMOWEGO

## ZALECENIE EUROPEJSKIEJ RADY DS. RYZYKA SYSTEMOWEGO

z dnia 6 marca 2023 r.

zmieniające zalecenie ERRS/2015/2 w sprawie oceny skutków transgranicznych oraz dobrowolnej wzajemności środków polityki makroostrożnościowej

(ERRS/2023/1)

(2023/C 158/01)

RADA GENERALNA EUROPEJSKIEJ RADY DS. RYZYKA SYSTEMOWEGO,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym <sup>(1)</sup>, w szczególności załącznik IX do tego porozumienia,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1092/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie unijnego nadzoru makroostrożnościowego nad systemem finansowym i ustanowienia Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego <sup>(2)</sup>, w szczególności art. 3 oraz art. 16–18,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013 z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie wymogów ostrożnościowych dla instytucji kredytowych oraz zmieniające rozporządzenie (UE) nr 648/2012 <sup>(3)</sup>, w szczególności art. 458 ust. 8,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/36/UE z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie warunków dopuszczenia instytucji kredytowych do działalności oraz nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi, zmieniającą dyrektywę 2002/87/WE i uchylającą dyrektywy 2006/48/WE oraz 2006/49/WE <sup>(4)</sup>, w szczególności tytuł VII rozdział 4 sekcja II,

uwzględniając decyzję Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego ERRS/2011/1 z dnia 20 stycznia 2011 r. ustanawiającą regulamin Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego <sup>(5)</sup>, w szczególności art. 18–20,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu zapewnienia skutecznych i spójnych krajowych środków polityki makroostrożnościowej istotne jest uzupełnienie uznawania wymaganego na podstawie prawa Unii dobrowolną wzajemnością.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 1 z 3.1.1994, s. 3.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 176 z 27.06.2013, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 176 z 27.06.2013, s. 338.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 58 z 24.2.2011, s. 4.

- (2) Zasady dotyczące dobrowolnej wzajemności w odniesieniu do środków polityki makroostrożnościowej określone w zaleceniu Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego ERRS/2015/2 <sup>(6)</sup> mają zapewniać, aby wszelkie środki polityki makroostrożnościowej oparte na ekspozycji aktywowane w jednym państwie członkowskim były odwzajemniane w pozostałych państwach członkowskich.
- (3) Zgodnie z zaleceniem Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego ERRS/2017/4 <sup>(7)</sup> zaleca się, aby odpowiedni organ aktywujący, zwracając się do Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego (ERRS) o objęcie wzajemnością, zaproponował maksymalny próg istotności, poniżej którego ekspozycja indywidualnego dostawcy usług finansowych na zidentyfikowane ryzyko makroostrożnościowe w jurysdykcji, w której organ aktywujący stosuje środek polityki makroostrożnościowej, może być uznana za nieistotną. W razie konieczności ERRS może zaproponować inny próg.
- (4) Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 79/2019 z dnia 29 marca 2019 r. zmieniająca załącznik IX (Usługi finansowe) do Porozumienia EOG[2019/2133] <sup>(8)</sup> włączyła dyrektywę 2013/36/UE oraz rozporządzenie (UE) nr 575/2013 do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (Porozumienia EOG) ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2020 r. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/878 <sup>(9)</sup> oraz rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/873 <sup>(10)</sup>, które wprowadziły istotne zmiany do dyrektywy 2013/36/UE i rozporządzenia (UE) nr 575/2013, zostały włączone do Porozumienia EOG na mocy decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 383/2021 z dnia 10 grudnia 2021 r. zmieniającej załącznik IX (Usługi finansowe) do Porozumienia EOG <sup>(11)</sup> oraz decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 301/2021 z dnia 29 października 2021 r. zmieniającej załącznik IX (Usługi finansowe) do Porozumienia EOG <sup>(12)</sup>. Dyrektywa (UE) 2019/878 i rozporządzenie (UE) 2020/873 mają obecnie zastosowanie w Norwegii.
- (5) Ze skutkiem od dnia 31 grudnia 2020 r. instytucje kredytowe posiadające zezwolenie w Norwegii podlegają: (i) buforowi ryzyka systemowego w odniesieniu do ekspozycji zlokalizowanych w Norwegii na poziomie 4,5 %, zgodnie z art. 133 dyrektywy 2013/36/UE; (ii) 20 % wartości minimalnej średnich wag ryzyka (ważonych ekspozycją) dla ekspozycji na nieruchomości mieszkalne zlokalizowane w Norwegii, zgodnie z art. 458 ust. 2 lit. d) ppkt (iv) rozporządzenia (UE) nr 575/2013 (mającej zastosowanie do instytucji kredytowych stosujących metodę ratingów wewnętrznych (IRB)); oraz (iii) 35 % wartości minimalnej średnich wag ryzyka (ważonych ekspozycją) dla ekspozycji na nieruchomości komercyjne zlokalizowane w Norwegii, zgodnie z art. 458 ust. 2 lit. d) ppkt (iv) rozporządzenia (UE) nr 575/2013 (mającej zastosowanie do instytucji kredytowych stosujących metodę ratingów wewnętrznych (IRB)). Władze norweskie zapewniły okres stopniowego wprowadzania bufora ryzyka systemowego w odniesieniu do instytucji kredytowych, które nie stosują zaawansowanej metody IRB.
- (6) W dniu 2 lutego 2021 r. Finansdepartementet (norweskie ministerstwo finansów), działając jako wyznaczony organ norweski do celów zarówno art. 133 ust. 1 dyrektywy 2013/36/UE, jak i art. 458 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 575/2013, przedłożył ERRS wniosek o odwzajemnienie wskaźnika bufora ryzyka systemowego zgodnie z art. 134 ust. 5 dyrektywy 2013/36/UE oraz o wartości minimalne wagi ryzyka zgodnie z art. 458 ust. 8 rozporządzenia (UE) nr 575/2013.

<sup>(6)</sup> Zalecenie Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego ERRS/2015/2 z dnia 15 grudnia 2015 r. w sprawie oceny skutków transgranicznych oraz dobrowolnej wzajemności środków polityki makroostrożnościowej (Dz.U. C 97 z 12.3.2016, s. 9).

<sup>(7)</sup> Zalecenie Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego ERRS/2017/4 z dnia 20 października 2017 r. zmieniające zalecenie ERRS/2015/2 w sprawie oceny skutków transgranicznych oraz dobrowolnej wzajemności środków polityki makroostrożnościowej (Dz.U. C 431 z 15.12.2017, s. 1).

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 321 z 12.12.2019, s. 170.

<sup>(9)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/878 z dnia 20 maja 2019 r. zmieniająca dyrektywę 2013/36/UE w odniesieniu do podmiotów zwolnionych, finansowych spółek holdingowych, finansowych spółek holdingowych o działalności mieszanej, wynagrodzeń, środków i uprawnień nadzorczych oraz środków ochrony kapitału (Dz.U. L 150 z 7.6.2019, s. 253).

<sup>(10)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/873 z dnia 24 czerwca 2020 r. zmieniające rozporządzenia (UE) nr 575/2013 i (UE) 2019/876 w odniesieniu do niektórych dostosowań w odpowiedzi na pandemię COVID-19 (Dz.U. L 204 z 26.6.2020, s. 4).

<sup>(11)</sup> Decyzja z dnia 10 grudnia 2021 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(12)</sup> Decyzja z dnia 29 października 2021 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

- (7) Na wniosek skierowany do ERRS przez Finansdepartementet ERRS przyjęła zalecenie Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego ERRS/2021/3<sup>(13)</sup>, tym samym włączając te środki do wykazu środków polityki makroostrożnościowej, które zgodnie z zaleceniem ERRS/2015/2 powinny być wzajemne.
- (8) W dniu 16 grudnia 2022 r. Finansdepartementet powiadomił ERRS o swoim zamiarze (i) ponownego ustalenia wskaźnika bufora ryzyka systemowego dla ekspozycji zlokalizowanych w Norwegii mającego zastosowanie do wszystkich instytucji kredytowych, które uzyskały zezwolenie na prowadzenie działalności w Norwegii, oraz (ii) przedłużenia o dwa dodatkowe lata obowiązywania wartości minimalnych wagi ryzyka mających zastosowanie do ekspozycji z tytułu nieruchomości mieszkalnych i komercyjnych zlokalizowanych w Norwegii w odniesieniu do instytucji kredytowych, które uzyskały zezwolenie na prowadzenie działalności w Norwegii przy użyciu metody IRB. Zgłoszone ponowne ustalenie i przedłużenie obowiązywania środków nie ma wpływu na ich kalibrację i konstrukcję. Finansdepartementet przedłużył jednak do dnia 30 grudnia 2023 r. okres stopniowego wprowadzania wskaźnika bufora ryzyka systemowego wynoszącego 4,5 % w odniesieniu do instytucji kredytowych, które nie stosują zaawansowanej metody IRB. Do tego dnia wskaźnik bufora ryzyka systemowego mający zastosowanie do ekspozycji zlokalizowanych w Norwegii ustala się na poziomie 3 % w przypadku instytucji kredytowych, które nie stosują zaawansowanej metody IRB. W odniesieniu do wzajemności tego środka należy zastosować podobny okres stopniowego wprowadzania w odniesieniu do zagranicznych instytucji kredytowych, które nie stosują zaawansowanej metody IRB.
- (9) Powiadomienia z 16 grudnia 2022 r. zawierały również wniosek do ERRS o dalsze zalecenie wzajemności w odniesieniu do wszystkich trzech środków. W odniesieniu do wzajemności bufora ryzyka systemowego Finansdepartementet zaproponował obniżenie progu istotności i ustalenie go na kwotę ekspozycji ważonej ryzykiem w wysokości 5 mld NOK, co od powiada około 0,16 % łącznej kwoty ekspozycji ważonej ryzykiem instytucji kredytowych podlegających sprawozdawczości w Norwegii.
- (10) W odpowiedzi na wniosek Finansdepartementet oraz w celu (i) zapobieżenia wystąpieniu negatywnych skutków transgranicznych w postaci przenoszenia działalności i arbitrażu regulacyjnego, które mogłyby wynikać z wdrożenia środków polityki makroostrożnościowej stosowanych w Norwegii; oraz (ii) utrzymania równych warunków działania dla instytucji kredytowych w EOG - Rada Generalna ERRS podjęła decyzję o kontynuacji uwzględnienia tych środków na liście środków polityki makroostrożnościowej, w odniesieniu do których zaleca się zapewnienie wzajemności zgodnie z zaleceniem ERRS/2015/2 oraz o wprowadzeniu niewielkiej korekty parametrów zalecenia dotyczącego odwzajemnienia bufora ryzyka systemowego.
- (11) Zgodnie z wnioskiem Finansdepartementet próg istotności dla wzajemności bufora ryzyka systemowego powinien zostać obniżony i ustalony na kwotę ekspozycji ważonej ryzykiem w wysokości 5 mld NOK. Norweski rynek bankowy jest ściśle powiązany z rynkami w innych krajach nordyckich, takich jak Dania, Finlandia i Szwecja. Na zintegrowanym rynku finansowym niski próg istotności zapobiega potencjalnym ucieczkom i arbitrażowi regulacyjnemu, przyczyniając się tym samym do zachowania stabilności finansowej i równych warunków działania. Ponadto obciążenie administracyjne wynikające z wzajemności bufora ryzyka systemowego uznaje się za stosunkowo niskie, biorąc pod uwagę, że bufor ryzyka systemowego, który ma być stosowany przez władze norweskie, jest prostym i standardowym środkiem, a instytucje kredytowe i organy są już w stanie określić lokalizację ekspozycji w danym państwie. Ponieważ obniżenie progu istotności może wymagać przyjęcia nowych krajowych środków wzajemnych lub zmiany istniejących środków, zastosowanie powinien mieć standardowy trzymiesięczny okres przejściowy po opublikowaniu niniejszego zalecenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* w celu wdrożenia środków wzajemnych. Jeżeli chodzi o wzajemność innych środków, o których mowa w powiadomieniach z dnia 16 grudnia 2022 r. i co do których ERRS nadal zaleca wzajemność, nie przewiduje się nowego okresu przejściowego, ponieważ wzajemność jest już zalecana w zaleceniu ERRS/2021/3.
- (12) Ponadto zalecenie ERRS/2021/3, które zmienia zalecenie ERRS/2015/2 w celu uwzględnienia środków przyjętych przez Norwegię, zostało wdrożone, gdy instytucje kredytowe posiadające zezwolenie w Norwegii nie były jeszcze objęte dyrektywą (UE) 2019/878. W związku z tym odpowiednie organy w państwach członkowskich, które dokonały już transpozycji dyrektywy (UE) 2019/878, były w stanie odwzajemnić norweski bufor ryzyka systemowego w sposób i na poziomie uwzględniającym nakładanie się wymogów kapitałowych mających zastosowanie w ich państwie członkowskim i w Norwegii lub różnice w tych wymogach. Dyrektywa (UE) 2019/878 została od tego czasu

<sup>(13)</sup> Zalecenie Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego ERRS/2021/3 z dnia 30 kwietnia 2021 r. zmieniające zalecenie ERRS/2015/2 w sprawie oceny skutków transgranicznych oraz dobrowolnej wzajemności środków polityki makroostrożnościowej (Dz.U. C 222 z 11.6.2021, s. 1).

uwzględniona w Porozumieniu EOG i ma obecnie zastosowanie również w Norwegii. W związku z tym z zalecenia ERRS/2015/2 należy usunąć wszelkie odniesienia do dyrektywy (UE) 2019/878. Ponadto ERRS nie znalazła żadnych dowodów na to, że wskaźnik bufora ryzyka systemowego, ustalony na nowo przez władze norweskie, w pełni lub częściowo powieli funkcjonowanie bufora innych instytucji o znaczeniu systemowym przewidzianego w art. 131 dyrektywy 2013/36/UE.

- (13) Niniejsza zmiana zalecenia ERRS/2015/2 nie ma wpływu na kontynuowanie zalecenia dotyczącego wzajemności krajowych środków makroostrożnościowych uruchomionych przez władze norweskie w dniu 31 grudnia 2020 r., jak określono w zaleceniu ERRS/2021/3. Obecne zmiany w zaleceniu ERRS/2015/2, z wyjątkiem obniżenia progu dobrowolnego odwzajemnienia bufora ryzyka systemowego oraz przedłużenia okresu stopniowego wprowadzania bufora ryzyka systemowego dla instytucji kredytowych, które nie stosują zaawansowanej metody IRB, mają charakter redakcyjny. W związku z tym nie zaleca się odnowienia okresu przejściowego na uznanie środków przyjętych przez Norwegię, jak opisano w zaleceniu ERRS/2021/3. Standardowy trzymiesięczny okres przejściowy po opublikowaniu niniejszego zalecenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ma zastosowanie wyłącznie do środków lub zmian do nich, które odwzajemniają bufor ryzyka systemowego i które organy krajowe muszą przyjąć ze względu na obniżenie progu istotności.
- (14) Należy zatem odpowiednio zmienić zalecenie ERRS/2015/2,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ZALECENIE:

### Zmiany

W zaleceniu ERRS/2015/2 wprowadza się następujące zmiany:

1. w sekcji 1 w zaleceniu C(1) tekst dotyczący środków w Norwegii otrzymuje brzmienie:

- „— wskaźnik bufora ryzyka systemowego w wysokości 4,5 % dla wszystkich ekspozycji zlokalizowanych w Norwegii, stosowany zgodnie z art. 133 dyrektywy 2013/36/UE mającej zastosowanie do Norwegii i w Norwegii w dniu 31 grudnia 2022 r. zgodnie z warunkami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (\*) (zwanego dalej „Porozumieniem EOG”) (zwanej dalej „dyrektywą CRD mającą zastosowanie do Norwegii 31 grudnia 2022 r.”) do wszystkich instytucji kredytowych, które uzyskały zezwolenie w Norwegii;
- 20 % wartość minimalna średnich wag ryzyka (ważonych ekspozycją) dla ekspozycji na nieruchomości mieszkalne zlokalizowane w Norwegii, stosowana zgodnie z art. 458 ust. 2 lit. d) ppkt (vi) rozporządzenia (UE) nr 575/2013 mającego zastosowanie do Norwegii i w Norwegii w dniu 31 grudnia 2022 r. zgodnie z warunkami Porozumienia EOG (zwanego dalej „rozporządzeniem CRR mającym zastosowanie w Norwegii 31 grudnia 2022 r.”) w odniesieniu do instytucji kredytowych, które uzyskały zezwolenie w Norwegii i stosują metodę ratingów wewnętrznych (IRB) do obliczania regulacyjnych wymogów kapitałowych;
- 35 % wartość minimalna średnich wag ryzyka (ważonych ekspozycją) dla ekspozycji na nieruchomości komercyjne zlokalizowane w Norwegii, stosowana zgodnie z art. 458 ust. 2 lit. d) ppkt (iv) rozporządzenia CRR mającego zastosowanie w Norwegii 31 grudnia 2022 r. w odniesieniu do instytucji kredytowych, które uzyskały zezwolenie w Norwegii i stosują metodę IRB do obliczania regulacyjnych wymogów kapitałowych.

(\*) Dz.U. L 1 z 3.1.1994, s. 3”;

2. załącznik podlega zmianie zgodnie z załącznikiem do niniejszego zalecenia.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 6 marca 2023 r.

W imieniu Rady Generalnej ERRS  
Francesco MAZZAFERRO  
Szef Sekretariatu ERRS

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku do zalecenia ERRS/2015/2 wprowadza się następujące zmiany:

1. postanowienia dotyczące środków wprowadzonych przez Norwegię otrzymują brzmienie:

- „— wskaźnik bufora ryzyka systemowego w wysokości 4,5 % dla ekspozycji zlokalizowanych w Norwegii, stosowany zgodnie z art. 133 dyrektywy 2013/36/UE mającej zastosowanie do Norwegii i w Norwegii w dniu 31 grudnia 2022 r. zgodnie z warunkami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (zwanego dalej »Porozumieniem EOG«) (zwanego dalej »dyrektywą CRD mającą zastosowanie do Norwegii 31 grudnia 2022 r.«) do wszystkich instytucji kredytowych, które uzyskały zezwolenie w Norwegii;
- 20 % wartość minimalna średnich wag ryzyka (ważonych ekspozycją) dla ekspozycji na nieruchomości mieszkalne zlokalizowane w Norwegii, stosowana zgodnie z art. 458 ust. 2 lit. d) ppkt (vi) rozporządzenia (UE) nr 575/2013 mającego zastosowanie do Norwegii i w Norwegii w dniu 31 grudnia 2022 r. zgodnie z warunkami Porozumienia EOG (zwanego dalej »rozporządzeniem CRR mającym zastosowanie w Norwegii 31 grudnia 2022 r.«) w odniesieniu do instytucji kredytowych, które uzyskały zezwolenie w Norwegii i stosują metodę ratinów wewnętrznych (IRB) do obliczania regulacyjnych wymogów kapitałowych;
- 35 % wartość minimalna wag ryzyka (ważonych ekspozycją) dla ekspozycji na nieruchomości komercyjne zlokalizowane w Norwegii, stosowana zgodnie z art. 458 ust. 2 lit. d) ppkt (iv) rozporządzenia CRR mającego zastosowanie w Norwegii 31 grudnia 2022 r. w odniesieniu do instytucji kredytowych, które uzyskały zezwolenie w Norwegii i stosują metodę IRB do obliczania regulacyjnych wymogów kapitałowych.”;

2. w punkcie „I. Opis środków” wprowadza się następujące zmiany:

(a) pkt 1 otrzymuje brzmienie:

- „1. Ze skutkiem od dnia 31 grudnia 2020 r. Finansdepartementet (norweskie ministerstwo finansów) wprowadził trzy środki makroostrożnościowe, mianowicie: (i) bufor ryzyka systemowego dla ekspozycji zlokalizowanych w Norwegii zgodnie z art. 133 dyrektywy CRD mającej zastosowanie do Norwegii 31 grudnia 2022 r.; (ii) wartość minimalną wagi ryzyka dla ekspozycji z tytułu nieruchomości mieszkalnych zlokalizowanych w Norwegii, zgodnie z art. 458 ust. 2 lit. d) ppkt (iv) rozporządzenia CRR mającego zastosowanie do Norwegii 31 grudnia 2022 r.; oraz (iii) wartość minimalną wagi ryzyka dla ekspozycji z tytułu nieruchomości komercyjnych zlokalizowanych w Norwegii, zgodnie z art. 458 ust. 2 lit. d) ppkt (iv) rozporządzenia CRR mającego zastosowanie do Norwegii 31 grudnia 2022 r.”;

(b) w pkt 2 datę „31 grudnia 2022 r.” zastępuje się datą „30 grudnia 2023 r.”;

3. w punkcie „II. Wzajemność” wprowadza się następujące zmiany:

(a) pkt 5 otrzymuje brzmienie:

- „5a. Zaleca się, aby właściwe organy zapewniły wzajemność w odniesieniu do środków wprowadzonych w Norwegii dla ekspozycji zlokalizowanych w Norwegii zgodnie z art. 134 ust. 1 dyrektywy 2013/36/UE i art. 458 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 575/2013. Zaleca się, aby właściwe organy zapewniły wzajemność w odniesieniu do wskaźnika bufora ryzyka systemowego w ciągu 18 miesięcy od opublikowania zalecenia Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego ERRS/2021/3 (\*\*) w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Wartości minimalne wagi ryzyka dla ekspozycji na nieruchomości mieszkalne i komercyjne w Norwegii powinny zostać odwzajemnione w standardowym trzymiesięcznym okresie przejściowym po opublikowaniu zalecenia ERRS/2021/3 w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

- 5b. Ponieważ obniżenie progu istotności, o którym mowa w zaleceniu ERRS/2023/1 Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego (\*\*\*), może wymagać od odpowiedniego organu przyjęcia nowego krajowego środka wzajemnego lub zmiany istniejących środków krajowych odwzajemniających norweski środek bufora ryzyka systemowego, zastosowanie ma standardowy trzymiesięczny okres przejściowy po opublikowaniu zalecenia ERRS/2023/1 w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* w celu wdrożenia środków wzajemnych.

(\*\*) Dz.U. C 222 z 11.6.2021, s. 1.

(\*\*\*) Dotychczas nieopublikowana w *Dzienniku Urzędowym*.”;

(b) pkt 6 otrzymuje brzmienie:

„6. W przypadku gdy w danej jurysdykcji nie są dostępne te same środki polityki makroostrożnościowej zgodnie z zaleceniem C(2), zaleca się, aby odpowiednie organy, po konsultacji z ERRS, zastosowały dostępne w ich jurysdykcjach środki polityki makroostrożnościowej o najbardziej zbliżonym skutku w stosunku do środków, o których mowa powyżej, co do których zaleca się wzajemność. Zaleca się, aby odpowiednie organy przyjęły równoważne środki dotyczące wzajemności w odniesieniu do wartości minimalnych średniej wagi ryzyka dla ekspozycji z tytułu nieruchomości mieszkalnych i komercyjnych - w terminie 12 miesięcy oraz w odniesieniu do wzajemności wskaźnika bufora ryzyka systemowego - w terminie 18 miesięcy od opublikowania zalecenia ERRS/2021/3 w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. W zakresie, w jakim obniżenie progu istotności może wymagać od odpowiedniego organu przyjęcia nowego krajowego środka wzajemnego w sposób opisany w niniejszym ustępie lub zmiany istniejących środków krajowych odwzajemniających norweski środek bufora ryzyka systemowego, zastosowanie ma standardowy trzymiesięczny okres przejściowy po opublikowaniu zalecenia ERRS/2023/1 w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* w celu wdrożenia środków wzajemnych.”;

(c) skreśla się pkt 7;

4. w punkcie „III. Próg istotności” pkt 8 lit. (a) otrzymuje brzmienie:

„(a) w przypadku bufora ryzyka systemowego próg istotności ustala się na poziomie kwoty ekspozycji ważonej ryzykiem wynoszącej 5 mld NOK, co odpowiada około 0,16 % łącznych ekspozycji ważonych ryzykiem instytucji kredytowych podlegających sprawozdawczości w Norwegii;”;

---



## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

3 maja 2023 r.

(2023/C 158/02)

1 euro =

Waluta		Kurs wymiany	Waluta		Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,1043	CAD	Dolar kanadyjski	1,5045
JPY	Jen	149,66	HKD	Dolar Hongkongu	8,6687
DKK	Korona duńska	7,4514	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7717
GBP	Funt szterling	0,88265	SGD	Dolar singapurski	1,4704
SEK	Korona szwedzka	11,3265	KRW	Won	1 472,70
CHF	Frank szwajcarski	0,9809	ZAR	Rand	20,1657
ISK	Korona islandzka	150,10	CNY	Yuan renminbi	7,6330
NOK	Korona norweska	11,8860	IDR	Rupia indonezyjska	16 211,37
BGN	Lew	1,9558	MYR	Ringgit malezyjski	4,9174
CZK	Korona czeska	23,559	PHP	Peso filipińskie	61,083
HUF	Forint węgierski	375,63	RUB	Rubel rosyjski	
PLN	Złoty polski	4,5820	THB	Bat tajlandzki	37,524
RON	Lej rumuński	4,9302	BRL	Real	5,5521
TRY	Lir turecki	21,5057	MXN	Peso meksykańskie	19,8311
AUD	Dolar australijski	1,6564	INR	Rupia indyjska	90,3465

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

## V

(Ogłoszenia)

## POSTĘPOWANIA SĄDOWE

## TRYBUNAŁ EFTA

**Wniosek do Trybunału EFTA o wydanie opinii doradczej złożony 25 października 2022 r. przez  
Fürstliches Obergericht w sprawie Alexandra Amanna**

(Sprawa E-14/22)

(2023/C 158/03)

16 listopada 2022 r. do kancelarii Trybunału EFTA wpłynął wniosek z 25 października 2022 r. skierowany do Trybunału EFTA, w którym Fürstliches Obergericht (Księżęcy Sąd Apelacyjny) zwraca się o wydanie opinii doradczej dotyczącej poniższych pytań w sprawie Alexandra Amanna.

1. Czy dyrektywa 2006/123/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. dotycząca usług na rynku wewnętrznym stoi na przeszkodzie takim przepisom jak § 35 ust. 1 lit. c) kodeksu zawodowego Izby Adwokackiej w Liechtensteinie, zakazujący przedstawicielom zawodów prawniczych oferowania usług określonym grupom potencjalnych klientów i który zgodnie z interpretacją przyjętą przez Staatsgerichtshof (Trybunał Konstytucyjny) w Liechtensteinie traktuje się jako zakazujący czynnego reklamowania usług przez przedstawicieli zawodów prawniczych w pewnych sytuacjach pośród określonych (grup) odbiorców, którzy sami nie wyrazili zainteresowania takimi usługami?
2. Czy art. 24 ust. 1 dyrektywy 2006/123/WE należy interpretować w ten sposób, że przepis krajowy nie może, co do zasady, zakazywać przedstawicielom zawodów prawniczych listownego kontaktowania się z własnej inicjatywy z potencjalnymi klientami – po ustaleniu ich adresów zamieszkania – jeżeli nie korzystali oni do tej pory z usług tych prawników, w celu zaoferowania swoich usług, zwłaszcza w zakresie wystąpienia z roszczeniem odszkodowawczym, dotyczącym przedmiotowych potencjalnych klientów co najwyżej jako inwestorów.

**WYROK TRYBUNAŁU****z dnia 24 stycznia 2023 r.****w sprawie E-1/22****G. Modiano Limited i Standard Wool (UK) Limited przeciwko Urzędowi Nadzoru EFTA**

*(Pomoc państwa – Norweski program subsydiowania wełny – Skarga o stwierdzenie nieważności decyzji Urzędu Nadzoru EFTA – Oddalenie skargi – Decyzja podjęta na zakończenie wstępnego etapu rozpoznawczego – Uzasadnienie – Brak istotnej zmiany istniejącej pomocy)*

(2023/C 158/04)

W sprawie E-1/22 G. Modiano Limited i Standard Wool (UK) Limited przeciwko Urzędowi Nadzoru EFTA – SKARGA o stwierdzenie nieważności decyzji Urzędu Nadzoru EFTA z dnia 9 listopada 2021 r. w sprawie nr 84045 norweski program subsydiowania wełny, Trybunał w składzie: Páll Hreinsson (prezes, sędzia sprawozdawca), Bernd Hammermann (sędzia) i Ola Mestad (sędzia *ad hoc*) wydał 24 stycznia 2023 r. wyrok zawierający sentencję następującej treści:

Trybunał niniejszym:

1. Oddala skargę w całości;
2. Orzeka, że G. Modiano Limited i Standard Wool (UK) Limited pokrywają własne koszty oraz solidarnie pokrywają koszty poniesione przez Urząd Nadzoru EFTA.

**WYROK TRYBUNAŁU****z dnia 24 stycznia 2023 r.****w sprawie E-5/22****Christian Maitz przeciwko Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung,  
Liechtensteinische Invalidenversicherung oraz Liechtensteinische Familienausgleichskasse**

*Zabezpieczenie społeczne – Rozporządzenie (WE) nr 883/2004 – Rozporządzenie (WE) nr 987/2009 – Pobyt w państwie trzecim – Osoba prowadząca działalność na własny rachunek – Stosowanie prawa EOG – Zalecenie Komisji Administracyjnej – Art. 3 Porozumienia EOG — Zasada lojalnej współpracy)*

(2023/C 158/05)

W sprawie E-5/22 Christian Maitz przeciwko Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung, Liechtensteinische Invalidenversicherung i Liechtensteinische Familienausgleichskasse – WNIOSEK złożony do Trybunału przez Książe Sąd Apelacyjny (*Fürstliches Obergericht*) na podstawie art. 34 Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości w sprawie wykładni rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego oraz rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 987/2009 z dnia 16 września 2009 r. dotyczącego wykonywania rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego, Trybunał w składzie: Páll Hreinnson (prezes, sędzia sprawozdawca), Bernd Hammermann (sędzia) i Ola Mestad (sędzia *ad hoc*), wydał 24 stycznia 2023 r. wyrok zawierający sentencję następującej treści:

1. Zgodnie z art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego obywatele państwa EOG nie muszą zamieszkiwać w państwie EOG, aby przedmiotowe rozporządzenie miało do nich zastosowanie.

Umowa zawarta między państwem EOG a państwem trzecim, której celem jest rozszerzenie zakresu stosowania rozporządzenia (WE) nr 883/2004 na to państwo trzecie, nie może narzucać warunku miejsca zamieszkania osób jako odbiegającego od art. 2 ust. 1 i art. 11 tego rozporządzenia.

2. Art. 19 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 987/2009 dotyczącego wykonywania rozporządzenia (WE) nr 883/2004 należy interpretować w ten sposób, że aby wywołać skutki prawne określone w art. 5 ust. 1 tego rozporządzenia nie jest konieczne wydanie zaświadczenia wyłącznie w formie dokumentu przenośnego A1.

## INNE AKTY

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych**

(2023/C 158/06)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup> w terminie trzech miesięcy od daty niniejszej publikacji.

## JEDNOLITY DOKUMENT

## „Ciliegia di Lari”

Nr UE: PGI-IT-02855 – 30.6.2022 r.

ChNP ( ) ChOG (X)

## 1. Nazwa lub nazwy [ChNP lub ChOG]

„Ciliegia di Lari”

## 2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Włochy

## 3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego

## 3.1. Typ produktu [zgodnie z załącznikiem XI]

Klasa 1.6 Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone

## 3.2. Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1

Chronione oznaczenie geograficzne „Ciliegia di Lari” odnosi się do owocu czereśni *Prunus avium* L. należącej do rodziny różowatych. Obejmuje ono szeroką gamę odmian, od odmian o owocach o delikatnym miąższu po odmiany zbite i chrupiące, o błyszczącej skórce barwy od jasno- do ciemnoczerwonej. Odnotowuje się również zróżnicowane odmiany lokalne, które poszerzają asortyment produktów dostępnych dla konsumentów i wykazują dodatkowe właściwości. Wspomniane odmiany to:

Adriana, Big star, Bigarreau Moreau, Bigarreau Burlat, Bigarreau Napoleon, Black star, Celeste, Durone di Vignola, Early bigi, Early Korvik, Early star, Folfer, Ferrovia, Giorgia, Grace star, Isabella, Kordia, Kossara, Lala star, Lapins, Lory strong, New star, Prime Giant, Regina, Rita, Rocket, Sabrina, Samba, Sandra, Sylvia, SMS 280, Stella, Summer charm, Sunburst, Sweet Early, Sweet Heart, Van, Vera, Frisco, Royal Helen, Red Pacific, Nimba, Marysa, Durone giallo, Bella di Pistoia i Durone nero I.

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

Lokalne i tradycyjne kultywary: Crognolo, Cuore, Del Paretaio, Di Giardino, Di Nello, Di Guglielmo, Gambolungo, Marchiana, Morella, Papalina, Orlando, Precoce di Cevoli, Siso i Usigliano.

W chwili wprowadzania do obrotu produkt objęty chronionym oznaczeniem geograficznym „Ciliegia di Lari” musi charakteryzować się następującymi cechami:

Cechy jakościowe

naturalnie słodki i owocowy smak

- szypułki mocno przywierające do owocu
- co najmniej 14 stopni w skali Brix.

Wielkość

Owoce przeznaczone do spożycia w postaci świeżej muszą mieć co najmniej 22 mm wielkości, z wyjątkiem owoców należących do odmian lokalnych lub tradycyjnych, w przypadku których minimalna wielkość wynosi 13 mm.

Cechy zdrowotne i estetyczne owocu

- cały i nieuszkodzony
- czysty, wolny od jakichkolwiek widocznych substancji obcych
- zdrowy, wolny od pleśni i widocznych pozostałości środków ochrony roślin
- wolny od szkodników.

**3.3. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego) i surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)**

–

**3.4. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym**

Uprawa czereśni „Ciliegia di Lari” musi odbywać się na obszarze określonym w pkt 4.

**3.5. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itp. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa**

Czereśnie „Ciliegia di Lari” mogą być wprowadzane do obrotu w opakowaniu zamkniętym w taki sposób, aby nie można było wykorzystywać go ponownie po jego otwarciu.

Czereśnie przeznaczone do przetworzenia, które nie mogą być udostępniane konsumentowi końcowemu jako świeże owoce, można sprzedawać luzem.

**3.6. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa**

Na wszystkich opakowaniach należy umieścić następujące elementy:

- a) ChOG CILEGA DI LARI;
- b) logo czereśni „Ciliegia di Lari” opisane poniżej;
- c) europejskie logo ChOG znajdujące się w tym samym polu widzenia co logo, o którym mowa w lit. b) powyżej;
- d) nazwa (handlowa) i adres podmiotu pakującego.

Dozwolone jest ponadto stosowanie wskazań, które odnoszą się do przedsiębiorstw, nazw, firm, marek prywatnych lub konsorcjów, pod warunkiem że nie mają charakteru zachwalającego i nie wprowadzają w błąd nabywcy lub konsumenta.

Jeżeli chodzi o czereśnie przeznaczone do przetworzenia, poza informacjami wymaganymi zgodnie z obowiązującymi przepisami przynajmniej na jednym boku opakowania lub pojemnika musi figurować napis „produkt objęty ChOG Ciliegia di Lari przeznaczony do przetworzenia” zapisany dobrze widocznymi literami. Logo czereśni „Ciliegia di Lari” przedstawia się następująco:



Choć wielkość logo może różnić się w zależności od rodzaju opakowania, należy zachować proporcje standardowych wymiarów.

#### 4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego

Obszar produkcji czereśni opatrzonych chronionym oznaczeniem geograficznym „Ciliegia di Lari” obejmuje terytorium administracyjne następujących gmin: Casciana Terme – Lari, Terricciola i Crespina – Lorenzana.

#### 5. Związek z obszarem geograficznym

Wniosek o uznanie ChOG „Ciliegia di Lari” opiera się na historycznej renomie związanej z jakością produktu objętego tą nazwą. Renoma ta wynika ze specyficznych uwarunkowań panujących na omawianym obszarze geograficznym, które wywierają korzystny wpływ na uprawę czereśni. Wspomniane uwarunkowania obejmują glebę, a także czynniki klimatyczne, rolnicze, społeczne, kulturowe i gospodarcze. Połączenie tych czynników przyczyniło się do zbudowania renomy produktu, który uznaje się za powiązany z określonym miejscem do tego stopnia, że określa się go z nazwą gminy Lari.

Długa historia produkcji czereśni „Ciliegia di Lari” przyczyniła się do nawiązania bliskich relacji z konsumentami. Cenią oni sobie szczególnie wyjątkową właściwość tych owoców: ich naturalną słodycz. W punkcie sprzedaży konsumenci są przyzwyczajeni do tego, że cena czereśni „Ciliegia di Lari” jest wyższa niż cena czereśni pochodzących z innych regionów.

Wyznaczony obszar geograficzny, o którym mowa w pkt 4, zawsze był obszarem, na którym produkowano znaczne ilości czereśni, co znajduje potwierdzenie w wynikach historycznych i przeprowadzonych niedawno badań i analiz (M. Basso, S. Natali, 1959; A. Funghi, 2004; różni autorzy pod redakcją R. Massaia, 2013).

Obszar produkcji „Ciliegia di Lari” charakteryzuje się glebami i warunkami klimatycznymi szczególnie sprzyjającymi uprawie czereśni. Czynniki te wywierają bezpośredni wpływ na jakość owoców, którą przypisuje się ich naturalnej słodyczy (mierzonej w stopniach w skali Brix).

Struktura gleby, jak również rozkład temperatur i opadów stanowią dwa czynniki charakteryzujące obszar produkcji czereśni „Ciliegia di Lari” i wpływają na cechę o decydującym znaczeniu dla jakości tych owoców: słodycz wyrażaną w stopniach w skali Brix.

- Właściwości fizyczne występujących na tym obszarze gleb rolnych, w których skład wchodzi piasek, il i glina i które pozwalają im z reguły składować znaczne zasoby wody, umożliwiają hodowcom uzyskanie drzew o dobrze zrównoważonej charakterystyce we wszystkich trzech fazach fenologicznych: kwitnienia, zawiązywania owoców i dojrzewania. Fazy te mają kluczowe znaczenie dla wytworzenia owoców o optymalnym poziomie stężenia cukru (mierzonym w stopniach w skali Brix).
- Rozkład temperatur i opadów na obszarze produkcji przekłada się na szereg czynników sprzyjających produkcji naturalnie słodkich czereśni, nie stwarzając jednocześnie żadnych czynników wywierających niekorzystny wpływ na tę produkcję. Omawiany obszar nie jest szczególnie podatny na występowanie późnych przymrozków, które mogłyby zahamować proces kwitnienia. Łagodnym temperaturom w okresie wiosennym towarzyszy umiarkowany poziom opadów deszczu, co gwarantuje optymalne warunki kwitnienia i zawiązywania owoców. Podobnie rzadkie opady deszczu na ostatnim etapie procesu dojrzewania ograniczają wszelkie problemy związane z pękaniem czereśni.

— Doświadczenie w dziedzinie hodowli czereśni zgromadzone na przestrzeni lat przez rolników prowadzących działalność na tym obszarze umożliwia im czerpanie pełnych korzyści wynikających z dopasowania naturalnych właściwości gruntów z potencjałem poszczególnych odmian – połączenie to ma kluczowe znaczenie dla produkcji wysokiej jakości owoców.

Gama odmian dopuszczonych do objęcia ChOG „Ciliegia di Lari” jest szeroka, co wynika ze zrównoważonego sposobu, w jaki producenci połączyli zdolność dostosowania się do środowiska i dążenie do zagwarantowania satysfakcji klientów – innymi słowy, ten stan rzeczy jest spowodowany wyraźną i przynoszącą korzyści synergia między czereśniami, środowiskiem i zasobami ludzkimi.

Gama odmian obejmuje różnego rodzaju czereśnie, począwszy od owoców o stosunkowo miękkim miąższu po twardsze i bardziej jędrne, o skórce barwy od jasno- po ciemnoczerwoną. Cechą charakterystyczną tej gamy jest również fakt, że obejmuje ona różne odmiany lokalne, co poszerza ofertę dostępną dla konsumentów i zapewnia im możliwość zakupienia czereśni o różnorodnych właściwościach (Roselli G., Mariotti P., *Il germoplasma del ciliegio* [Zasoby genowe czereśni] – 1. Provincia di Pisa, ARSIA e CNR Istituto sulla Propagazione delle Specie Legnose, Florencja, 1999).

#### *Czereśnie „Ciliegia di Lari” w mediach*

Publikacje zawierające wzmiankę o czereśniach „Ciliegia di Lari” obejmują: *L'Italia del biologico* [Organiczne Włochy], 2002, s. 86, Guida Touring Club italiano; Elena Tedeschi, *Toscana inconsueta. Appunti ed itinerari per viaggiare oltre* [Mniej znana Toskania – notatki i przewodnik dla osób zainteresowanych podróżowaniem poza głównymi szlakami], 2017, goWare;

*Frutta e Ortaggi in Italia* [Świeże owoce i warzywa], 2005, Guida Touring Club italiano.

*Reputation in the past and present* [Renoma w przeszłości i obecnie]. Kronika filmowa wyświetlana w kinach w całym kraju – *La settimana INCOM*, nr 01925, „Italy, Lari (Pisa): the fourth cherry festival” [„Włochy, Lari (Piza): czwarty festiwal czereśni”], 26 maja 1960 r., wyprodukowana przez wytwórnię filmową INCOM przejętą następnie przez Istituto Luce. Wspomniany odcinek ukazuje, w jaki sposób nazwa „Ciliegia di Lari” weszła od tego czasu do codziennego języka i żargonu handlowego.

Również obecnie produkcja czereśni na wyznaczonym obszarze jest kojarzona z jakością i słodyczą. Dlatego też wytwarzane tam owoce są również znane konsumentom w punktach sprzedaży w dużych sieciach sklepów detalicznych, gdzie produkt ten jest sprzedawany pod nazwą „Ciliegia di Lari”.

Wszystkie te czynniki sprawiają, że konsumenci identyfikowali – i w dalszym ciągu identyfikują – produkt wytwarzany na wyznaczonym obszarze, o którym mowa w pkt 3 powyżej, jako czereśnie „Ciliegia di Lari”.

#### *Kontekst historyczny*

Jak podkreślało wielu autorów, początki uprawy czereśni „Ciliegia di Lari” na wzgórzach prowincji Piza sięgają zamierzonych czasów. Doświadczenie lokalnych rolników przekazywane z pokolenia na pokolenie i uzupełniane prowadzonymi nieustannie badaniami naukowymi oraz wdrażaniem specjalnych technik uprawy położyły podwaliny pod pomyślnie ugruntowanie uprawy czereśni „Ciliegia di Lari” w miarę upływu czasu, dzięki czemu produkt ten stał się jednym z elementów historycznego, tradycyjnego i kulturowego dziedzictwa obszaru, którego najważniejszym ośrodkiem związanym z ochroną i rozwojem jest Lari.

Z historycznego punktu widzenia w różnych dokumentach zwraca się uwagę na wielowiekową kulturę i tradycję uprawy czereśni na wyznaczonych obszarach, o których mowa w pkt 3. Począwszy od XVIII w. na rynku pod arkadami w Lari, który był jednym z największych i najbardziej prestiżowych rynków w prowincji Piza aż do lat 50. XX w., najpopularniejszym produktem były czereśnie. Owoce były wysoce cenione przez hurtowników i konsumentów, zarówno za ich wyborny smak, jak i z uwagi na to, że dojrzewały wcześniej – czynniki te dodatkowo napędzały produkcję, podobnie jak fakt, że można było sprzedać je za dobrą cenę. (Tremolanti E., „Profilo storico delle cultivar di ciliegio con particolare riguardo al territorio larigiano” [Profil historyczny kultuwarów czereśni koncentrujący się w szczególności na regionie Lari], w *Spunti di Natura economica: cenni di storia di cerealicoltura, panificazione, viticoltura e cultivar di ciliegio* [Uwagi o charakterze gospodarczym: krótka historia uprawy zbóż, produkcji chleba, uprawy winorośli i kultuwarów czereśni] CLD Libri, Calcinaia (Pi), 2010).

Zważywszy na gospodarcze i kulturowe znaczenie czereśni dla Lari, dzięki inicjatywie części lokalnej ludności w 1957 r. w Lari zorganizowano pierwszy „Festiwal czereśni”. Jest to bez wątpienia jedno z najstarszych i najlepiej znanych wydarzeń tego rodzaju, w którym udział biorą setki turystów. Od 1957 r. odbyło się aż 66 „Festiwali czereśni w Lari” – festiwale te są organizowane nieprzerwanie do dnia dzisiejszego. Niezależnie od faktu, że o czereśniach „Ciliegia di Lari” wspomina się w szeregu publikacji, wspomniana powyżej ciągłość świadczy o gospodarczym i kulturowym znaczeniu tych owoców dla obszaru, na którym uprawia się je od bardzo wielu lat.



Produkt jest również ceniony jako składnik potraw, co znajduje potwierdzenie w przepisach na desery zamieszczanych w internecie, na przykład na stronach internetowych *popcuisine.it* i *gazzettadelgusto.it*. Przepisy, w których wykorzystuje się czereśnie „Ciliegia di Lari”, opublikowano również w książkach kucharskich, m.in. w *Il gelato a modo mio* [Mój sposób na lody], Simone Bonini, Giunti 2016.

#### **Odesłanie do publikacji specyfikacji produktu**

Pełny tekst specyfikacji produktu jest dostępny na stronie internetowej:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

lub

bezpośrednio na stronie głównej włoskiego Ministerstwa Polityki w dziedzinie Rolnictwa, Żywności, Leśnictwa i Turystyki ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)) po otwarciu zakładki „Qualità”, kliknięciu „Prodotti DOP IGP e STG” (po lewej stronie ekranu), a następnie wybraniu odnośnika „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE”.

---

**Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia zmiany standardowej w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33**

(2023/C 158/07)

Niniejsza informacja zostaje opublikowana zgodnie z art. 17 ust. 5 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 <sup>(1)</sup>.

**INFORMACJA DOTYCZĄCA ZATWIERDZENIA ZMIANY STANDARDOWEJ**

**„Vallée du Torgan”**

**PGI-FR-A1112-AM02**

**Data przekazania informacji: 24.2.2023**

**OPIS I UZASADNIENIE ZATWIERDZONEJ ZMIANY**

**1. Obszar bezpośredniego sąsiedztwa**

Rozdział I specyfikacji chronionego oznaczenia geograficznego „Vallée du Torgan” zmieniono w pkt 4.2. – obszar bezpośredniego sąsiedztwa. Wykaz gmin tworzących obszar bezpośredniego sąsiedztwa zaktualizowano, bez zmian, zgodnie z oficjalnym kodem geograficznym z 2022 r.

Ta zmiana redakcyjna umożliwia uwzględnienie obszaru geograficznego na podstawie obowiązującej w 2022 r. wersji oficjalnego kodu geograficznego redagowanego przez INSEE oraz zapewnienie pewności prawnej wytyczenia granic obszaru geograficznego.

Jednolity dokument zaktualizowano w punkcie „wymogi dodatkowe – obszar bezpośredniego sąsiedztwa”.

**2. Odmiany winorośli**

Rozdział I specyfikacji chronionego oznaczenia geograficznego „Vallée du Torgan” zmieniono w pkt 5. – Odmiany winorośli. Do wykazu odmian wybranych do produkcji win objętych chronionym oznaczeniem geograficznym „Vallée du Torgan” wprowadzono następujące zmiany:

— Wprowadzenie 13 odmian określanych jako „odporne” na choroby:

artaban N, cabernet blanc B, cabernet cortis N, floréal B, monarch N, muscaris B, Prior N, saphira B, soreli B, souvignier gris Rs, sauvignac B, vidoc N, voltis B.

— Wprowadzenie 14 odmian posiadających potencjalną zdolność adaptacji do zmian klimatu:

agiorgitiko N, alvarinho B, assyrytko B, calabrese N carricante B, fiano B, montepulciano N, moschofilero Rs, parrellada B, primitivo N, roditis Rs, touriga nacional N, verdejo B, xinomavro N.

Są to odmiany odporne na suszę i grzybowe choroby roślin. Umożliwiają one stosowanie mniejszej ilości środków ochrony roślin i jednocześnie odpowiadają odmianom wykorzystywanym do produkcji win objętych ChOG, zarówno pod względem właściwości fizjologicznych, jak i enologicznych. Nie wpływają na właściwości win objętych ChOG.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 9 z 11.1.2019, s. 2.

— Usunięcie następujących odmian: Altesse B, Mondeuse N.

Zmiany te przeniesiono do pkt „Odmiany winorośli” jednolitego dokumentu.

### 3. Organ odpowiedzialny za kontrolę

Rozdział III specyfikacji chronionego oznaczenia geograficznego „Vallée du Torgan” zmieniono, aby uprościć punkt „organ odpowiedzialny za kontrolę” i uściślić, że kontrola przestrzegania specyfikacji jest przeprowadzana w oparciu o zatwierdzony plan kontroli i przez podmiot zewnętrzny dający gwarancje kompetencji, bezstronności i niezależności, upoważniony przez INAO (francuski Krajowy Instytut Pochodzenia i Jakości).

Uproszczenie to nie ma wpływu na jednolity dokument.

## JEDNOLITY DOKUMENT

### 1. Nazwa lub nazwy

Vallée du Torgan

### 2. Rodzaj oznaczenia geograficznego

ChOG – Chronione oznaczenie geograficzne

### 3. Kategorie produktów sektora wina

1. Wino

### 4. Opis wina lub win

#### KRÓTKI OPIS

Chronione oznaczenie geograficzne „Vallée du Torgan” jest zastrzeżone dla win niemusujących czerwonych, różowych, oznaczonych jako „gris” i „gris de gris” oraz białych

Wino „gris” to wino różowe o bardzo słabym różowym kolorze. Wino „gris de gris” oznacza wino typu „gris” produkowane wyłącznie z odmian winogron typu „gris”.

Dla win objętych chronionym oznaczeniem geograficznym „Vallée du Torgan” maksymalna kwasowość lotna wynosi 13,26 meq/l (0,65 g/l wyrażona w H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>) lub 15,30 meq/l (0,75 g/l w H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>) w przypadku win, których fermentacja jabłkowo-mlekowa została zakończona na etapie pakowania produktu.

Całkowita objętościowa zawartość alkoholu (minimalna i maksymalna), kwasowość ogólna i całkowita zawartość dwutlenku siarki są zgodne z wartościami określonymi w przepisach europejskich.

Wina czerwone mają mniej lub bardziej intensywną szatę. Zarówno pod względem zapachu, jak i smaku wyczuwalny jest ich śródziemnomorski charakter, w którym łączą się nuty czerwonych owoców i garigu, często nabierające korzennego niuansu. Struktura zmienia się w zależności od stopnia dojrzałości winogron oraz profilu produkcji, ale wina te zazwyczaj odznaczają się dojrzałymi i finezyjnymi taninami.

Wina różowe charakteryzuje szata od najjaśniejszej, bladoróżowej z szarawym poblaskiem, w przypadku win „gris de gris”, po bardziej wyrazistą różową, w zależności od użytych odmian winogron i technik maceracji. Wina te odznaczają się dużą świeżością charakterystyczną dla nut owocowych lub kwiatowych.

Wina białe najczęściej odznaczają się bladżółtą szatą. Cechuje je równowaga między pełnością i świeżością oraz aromaty owoców, na ogół białych, takich jak brzoskwinia i morela.

Ogólne cechy analityczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	11
Minimalna kwasowość ogólna	
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

## 5. **Praktyki winiarskie**

### 5.1. *Szczególne praktyki enologiczne*

W praktykach enologicznych towarzyszących produkcji wina należy przestrzegać wymogów obowiązujących na poziomie Unii oraz zawartych w kodeksie rolnictwa i rybołówstwa morskiego

### 5.2. *Maksymalna wydajność*

#### 1. Wina czerwone

80 hektolitrów z hektara

#### 2. Wina różowe i białe

90 hektolitrów z hektara

## 6. **Wyznaczony obszar geograficzny**

Zbiory winogron, ich fermentacja i wytwarzanie wina objętego chronionym oznaczeniem geograficznym „Vallée du Torgan” odbywają się na obszarze następujących gmin departamentu Aude: Paziols, Tuchan.

## 7. **Odmiana(-y) winorośli**

Agiorgitiko N

Alicante Henri Bouschet N

Alvarinho - Albariño

Artaban N

Assyrtiko B

Bourboulenc B - Doucillon blanc

Cabernet blanc B

Cabernet cortis N

Cabernet franc N

Cabernet-Sauvignon N

Calabrese N

Carignan N

Carignan blanc B

Carmenère N

Carricante

Chardonnay B

Chasan B

Chenanson N

Chenin B

Cinsaut N - Cinsault  
Clairette B  
Clairette rose Rs  
Colombard B  
Cot N - Malbec  
Fiano  
Floreale B  
Gamay N  
Gewurztraminer Rs  
Grenache N  
Grenache blanc B  
Grenache gris G  
Gros Manseng B  
Macabeu B - Macabeo  
Marsanne B  
Marselan N  
Mauzac B  
Merlot N  
Monarch N  
Montepulciano  
Morrastel N - Minustellu, Graciano  
Moschofilero Rs  
Mourvèdre N - Monastrell  
Muscaris B  
Muscat d'Alexandrie B - Muscat, Moscato  
Muscat de Hambourg N - Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains blancs B - Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains rouges Rg - Muscat, Moscato  
Nielluccio N - Nielluciu  
Négrette N  
Parrellada B  
Petit Manseng B  
Petit Verdot N  
Pinot blanc B  
Pinot gris G  
Pinot noir N  
Piquepoul blanc B  
Portan N  
Primitivo N - Zinfandel  
Prior N  
Riesling B  
Roditis Rs  
Roussanne B  
Saphira B

Sauvignac  
Sauvignon B - Sauvignon blanc  
Sauvignon gris G - Fié gris  
Semillon B  
Soreli B  
Souvignier gris Rs  
Sylvaner B  
Syrah N - Shiraz  
Tempranillo N  
Terret blanc B  
Touriga nacional N  
Ugni blanc B  
Verdejo B  
Vermentino B - Rolle  
Vidoc N  
Viognier B  
Voltis B  
Xinomavro N

## 8. Opis związku lub związków

### 8.1. Specyfika obszaru geograficznego a specyfika produktu

Obszar geograficzny położony jest w odległości około trzydziestu kilometrów w linii prostej od Morza Śródziemnego, na wschód od masywu Corbières w departamencie Aude, położonym na południu Francji, w regionie Langwedocja-Roussillon. Obejmuje on gminy Tuchan i Paziols u podnóża góry Tauch wznoszącej się na wysokość 917 metrów. Teren ten składa się z centralnego obszaru, swoistej „doliny” otoczonej stromymi zboczami. Winorośl stanowi tam główną uprawę i zajmuje powierzchnię ponad 1 200 ha na terenie wspomnianych dwóch gmin.

Na północy granicę wyznacza przełęcz, po przekroczeniu której można kontynuować trasę w kierunku Villeneuve. Na wschodzie wznosi się wapienny płaskowyż Serre d'en Mouysset odgradza od powietrza znad morza. Na południu kręta droga prowadzi do granicy departamentu Pyrénées-Orientales. Dostęp od strony zachodniej wiedzie przez stromy wąwóz biegnący wzdłuż rzeki Verdoble, w kierunku miejscowości Cucugnan.

ChOG „Vallée du Torgan” pochodzi od strumienia Torgan, który wypływa z góry Mont Tauch i łączy się z rzeką Verdoble.

Złożona historia geologiczna tego obszaru przyczyniła się do powstania gleby o znacznej różnorodności. Wśród około dwudziestu gleb najliczniej reprezentowane są łupki na północy obszaru, wapienne koluwia i piaskowce u podnóża góry Tauch, margle triasowe oraz skały puddingowe czy konglomeraty z otoczków na wzgórzach Paziols i na wschodzie Tuchan. Wszystkie te gleby cechuje wysoka kamienistość i mała lub średnia głębokość. Środkowa część składa się natomiast z kamienistych tarasów i gliniasto-wapiennych gleb o większej głębokości.

Panuje tam ciepły i suchy klimat śródziemnomorski. Roczne opady deszczu wynoszą średnio około 700 mm. Koncentrują się one w ograniczonej liczbie dni jesienią i wiosną i często występują w postaci burz i silnych deszczy. Jest to teren silnie nasłoneczniony. Przez wiele kolejnych dni może tam wiać północny wiatr zwany Tramontane o prędkości ponad 80 km/h, a liczba wietrznych dni w roku sięga 200. Ten suchy wiatr jest sprzymierzeńcem w walce z mączniakiem rzekomym w okresie wegetacyjnym, a także ogranicza ryzyko wystąpienia *Botrytis cinerea* podczas zbiorów.

W XIX wieku uprawy winorośli uzyskały przewagę nad innymi formami działalności rolniczej, zwłaszcza nad uprawą zbóż i drzew oliwnych, które zostały zniszczone przez silne mrozy podczas bardzo surowych zim.

Po kryzysie, jaki dotknął przemysł winiarski w 1907 r., winiarze zorganizowali się, by założyć spółdzielczą wytwórnię wina w Tuchan w 1913 roku i w Paziols rok później. Obszar ten szczególnie sprzyja uprawie winorośli.

W lutym 1987 r. apelacja Vin de Pays du Torgan objęła 5 gmin departamentu, lecz od 1990 r. została ograniczona do dwóch gmin: Tuchan i Paziols, ze względu na ich spójność geograficzną oraz charakterystykę produktu.

Odmiany winorośli stosowane przy produkcji ChOG „Vallée du Torgan” są dostosowane do warunków ekologicznych obszaru. Są to tradycyjne śródziemnomorskie odmiany winorośli, przede wszystkim carignan i grenache noir, doskonale przystosowane do silnie obniżonego poziomu wody w okresie letnim i do ubogich, pływających gleb na zboczach. Gamę uzupełniają tradycyjne odmiany: grenache blanc, grenache gris, maccabeu, cinsault, muscat d’Alexandrie oraz muscat à petit grain.

Od około piętnastu lat przeprowadzana jest ponowna selekcja odmian winorośli, by dobrać takie, które są szczególnie dobrze dostosowane do gleby i klimatu tego obszaru. Obecnie dominującą rolę odgrywa odmiana Merlot, posadzona na najgłębszych glebach, zwłaszcza w obszarze aluwii w gminie Paziols, wzdłuż rzeki Verdoble. Dzięki temu powstają wina wnoszące do asamblażu sprężystość i subtelność. Sadzenie odmiany Marselan (na uboższych glebach) oraz Syrah wnosi do profilu win aromatyczną moc i złożoność.

Ścisłe określone zasady dotyczące produkcji gwarantują dojrzałość winogron i jakość końcowego produktu.

Odmiany zbierane w momencie pełnej dojrzałości wnoszą do wina odpowiednią koncentrację, zachowując jednocześnie ich sprężystość, świeżość oraz intensywność nut owocowych. Wina powstają jako wina odmianowe lub jako asamblaże.

Produkcja wina Torgan waha się od 5 000 do 10 000 hl rocznie i jest prowadzona głównie przez spółdzielczą wytwórnię wina Tuchan-Paziols oraz wytwórnię prywatną, przy czym wielkość produkcji jest silnie uzależniona od warunków letniej suszy.

Produkcja obejmuje wina w trzech kolorach, lecz przeważa w niej wino czerwone. Wciąż rozwijana jest produkcja win różowych, wraz z oryginalnym wariantem wina „gris de gris”, powstałym głównie z odmiany Grenache gris, obficie występującej w tym obszarze.

## 8.2. Związek przyczynowy między specyfiką obszaru geograficznego a specyfiką produktu

Wina objęte ChOG „Vallée du Torgan” cechuje silna tożsamość, którą zawdzięczają specyfice obszaru produkcji. Płytke lub średnio głębokie gleby, wyraźny klimat śródziemnomorski i winnica położona na zboczach na wysokości od 100 do 300 m gwarantują kontrolowany wigor roślin i dojrzałość osiąganą przeciętnie dziesięć dni później niż na wybrzeżu.

Wyraźny klimat śródziemnomorski, gorący i suchy z dużą ilością słońca, sprzyja idealnemu dojrzewaniu odmian winorośli należących do ChOG. Dzięki temu uzyskiwane są wina czerwone o aromatach czerwonych owoców i garigu, z dojrzałymi i finezyjnymi taninami, a także wina różowe, szare i białe zachowujące równowagę między pełnością, świeżością i ekspresją aromatyczną.

Produkcja win „Vallée du Torgan” zyskuje wiele dzięki dynamice przedsiębiorstw, które dysponują zorganizowaną infrastrukturą handlową pomagającą promować wina na tradycyjnych rynkach francuskich, w supermarketach, ale także na rynkach eksportowych.

Dzięki tej sprawnej sieci dystrybucyjnej, silnie związanej z obszarem produkcji wina „Vallée du Torgan” zyskały w ciągu ostatnich 20 lat renomę, która pozwala planować zwiększenie produkcji z myślą o zaspokojeniu potrzeb nowych rynków.

Winorośl jest prawie wyłączną rośliną uprawianą w tym obszarze. Stanowi ona nieodzowny element krajobrazu i napędza gospodarkę wspomnianych dwóch gmin.

Winnice, złożone z mozaiki niewielkich działek, w znacznym stopniu pozwalają utrzymać otwarte przestrzenie w krajobrazie leśnym podatnym na pożary, a tym samym odgrywają istotną rolę w zachowaniu różnorodności biologicznej.

Szereg ulepszeń wprowadzanych od pokoleń przez winiarzy przyczynił się do rozwoju turystyki winiarskiej, która z kolei sprzyja renomie win i podnosi ich wartość.

## 9. Dodatkowe wymogi zasadnicze (pakowanie, etykietowanie i inne wymogi)

Obszar bezpośredniego sąsiedztwa

Ramy prawne:

przepisy krajowe

Rodzaj wymogów dodatkowych:

odstępstwo dotyczące produkcji na wyznaczonym obszarze geograficznym

Opis wymogu:

Obszar bezpośredniego sąsiedztwa, określony na zasadzie odstępstwa w odniesieniu do fermentacji i produkcji wina objętego chronionym oznaczeniem geograficznym „Vallée du Torgan”, stanowią gminy graniczące z obszarem geograficznym, zgodnie z oficjalnym kodem geograficznym z dnia 1 stycznia 2022 roku.

w departamencie Aude:

Albas, Albières, Auriac, Bouisse, Cascastel-des-Corbières, Coustouge, Cucugnan, Davejean, Dernacueillette, Duilhac-sous-Peyrepertuse, Durban-Corbières, Embres-et-Castelmaure, Félines-Termenès, Fontjoncouse, Fraissé-des-Corbières, Jonquières, Lairière, Lanet, Laroque-de-Fa, Maisons, Massac, Montgaillard, Montjoi, Mouthoumet, Padern, Palairac, Quintillan, Rouffiac-des-Corbières, Saint-Jean-de-Barrou, Saint-Laurent-de-la-Cabrerisse, Salza, Soulatgé, Termes, Thézan-des-Corbières, Vignevieille, Villeneuve-les-Corbières, Villerouge-Termenès, Villesèque-des-Corbières.

w departamencie Pyrénées-Orientales:

Ansignan, Bélesta, Caramany, Cases-de-Pène, Cassagnes, Caudiès-de-Fenouillèdes, Espira-de-l'Agly, Estagel, Fenouillet, Fosse, Lansac, Latour-de-France, Lesquerde, Maury, Montner, Opoul-Périllos, Peyrestortes, Pia, Planèzes, Prugnanes, Rasiguères, Rivesaltes, Saint-Arnac, Saint-Martin-de-Fenouillet, Saint-Paul-de-Fenouillet, Salses-le-Château, Tautavel, Vingrau, Vira.

Ramy prawne:

przepisy krajowe

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu:

Chronione oznaczenie geograficzne „Vallée du Torgan” można uzupełnić nazwą jednej lub kilku odmian winorośli.

Chronione oznaczenie geograficzne „Vallée du Torgan” można uzupełnić określeniami „primeur” lub „nouveau”.

Gdy określenie „Chronione oznaczenie geograficzne” zastąpiono tradycyjnym określeniem „Vin de pays”, na etykiecie umieszcza się unijne logo ChOG.

### **Link do specyfikacji produktu**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-5e316de2-332d-4137-9b0b-d3174f0bbdec](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-5e316de2-332d-4137-9b0b-d3174f0bbdec)

---



**Zawiadomienie dla: Maulawi Rajab i Sultan Aziz Azam, których nazwiska zostały dodane do wykazu, o którym mowa w art. 2, 3 i 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 z dnia 27 maja 2002 r. wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z organizacjami ISIL (Daisz) i Al-Kaida, na mocy rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2023/908**

(2023/C 158/08)

1. W decyzji Rady (WPZiB) 2016/1693 <sup>(1)</sup> wezwano Unię do zamrażania funduszy oraz zasobów gospodarczych członków organizacji ISIL (Daisz) i Al-Kaida oraz innych osób fizycznych, grup, przedsiębiorstw i podmiotów z nimi powiązanych, wymienionych w wykazie sporządzonym zgodnie z rezolucjami Rady Bezpieczeństwa ONZ 1267(1999), 1333(2000) i 2253 (2015), systematycznie aktualizowanym przez komitet ONZ powołany na podstawie rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ 1267(1999) („Komitet ds. Sankcji”).

Wykaz sporządzony przez ten komitet ONZ obejmuje:

- ISIL (Daisz) i Al-Kaidę;
- osoby fizyczne lub prawne, podmioty, organy i grupy powiązane z ISIL (Daisz) i Al-Kaidą; oraz
- osoby prawne, podmioty i organy będące własnością lub pozostające pod kontrolą jakiegokolwiek z tych powiązanych osób, podmiotów, organów lub grup, względnie w jakikolwiek inny sposób je wspierające.

Działania lub czynności wskazujące na to, że dana osoba, grupa, dane przedsiębiorstwo lub dany podmiot są „powiązane” z ISIL (Daisz) i Al-Kaidą, obejmują:

- a) udział w finansowaniu, planowaniu, ułatwianiu, przygotowywaniu lub wykonywaniu działań lub czynności przez ISIL (Daisz) i Al-Kaidę bądź jakąkolwiek ich komórkę, oddział, odłam lub grupę pochodną czy też dokonywanie tego wspólnie z nimi, pod ich nazwą, w ich imieniu lub w celu udzielenia im wsparcia;
- b) dostarczanie, sprzedaż lub przekazywanie którejkolwiek z wymienionych osób lub grup broni i podobnych materiałów;
- c) dokonywanie rekrutacji na rzecz którejkolwiek z wymienionych osób lub grup; lub
- d) wspieranie działań lub czynności którejkolwiek z wymienionych osób lub grup w inny sposób.

2. W dniu 26 kwietnia 2023 r. Komitet ds. Sankcji uchwalił dodanie wpisów dotyczących osób: Maulawi Rajab i Sultan Aziz Azam do wykazu prowadzonego przez Komitet ds. Sankcji wobec ISIL (Daisz) i Al-Kaidy.

Maulawi Rajab i Sultan Aziz Azam mogą w każdej chwili złożyć wniosek do rzecznika praw obywatelskich ONZ o ponowną weryfikację decyzji o wpisaniu ich do wymienionego wyżej wykazu ONZ, wraz z dokumentami uzupełniającymi. Wnioski takie należy przesłać na następujący adres:

United Nations – Office of the Ombudsperson  
Room DC2-2206  
New York, NY 10017  
STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI

Tel. +1 2129632671

Faks +1 2129631300/3778

E-mail: [ombudsperson@un.org](mailto:ombudsperson@un.org)

Więcej informacji można znaleźć na stronie:

[https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq\\_sanctions\\_list/procedures-for-delisting](https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq_sanctions_list/procedures-for-delisting)

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 255 z 21.9.2016, s. 25.

3. W następstwie decyzji ONZ, o której mowa w pkt 2, Komisja przyjęła rozporządzenie wykonawcze (UE) 2023/908<sup>(2)</sup> zmieniające załącznik I do rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 z dnia 27 maja 2002 r. wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z organizacjami ISIL (Daisz) i Al-Kaida<sup>(3)</sup>. Zmiana wprowadzona na podstawie art. 7 ust. 1 lit. a) oraz art. 7a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 881/2002 polega na wpisaniu osób: Maulawi Rajab i Sultan Aziz Azam do wykazu znajdującego się w załączniku I do tego rozporządzenia („załącznik I”).

Do osób oraz podmiotów wpisanych do załącznika I mają zastosowanie następujące środki określone w rozporządzeniu (WE) nr 881/2002:

- (1) zamrożenie wszystkich funduszy i zasobów gospodarczych należących do osób i podmiotów wymienionych w wykazie w załączniku I, w tym osób trzecich działających w ich imieniu lub pod ich kierunkiem, jak również wszystkich funduszy i zasobów gospodarczych będących ich własnością lub znajdujących się w ich posiadaniu lub będących – bezpośrednio lub pośrednio – pod ich kontrolą, a także (powszechny) zakaz udostępniania – bezpośrednio lub pośrednio – funduszy i zasobów gospodarczych wszelkim osobom lub podmiotom wymienionym w wykazie lub na ich rzecz (art. 2 i 2a); oraz
2. zakaz bezpośredniego lub pośredniego udzielania doradztwa technicznego, pomocy lub szkoleń związanych z działalnością wojskową, w tym w szczególności szkoleń i pomocy związanych z produkcją, konserwacją i używaniem broni oraz powiązanych materiałów wszystkich typów, wszelkim osobom i podmiotom wymienionym w załączniku I (art. 3).

4. W art. 7a rozporządzenia (WE) nr 881/2002 przewidziano proces weryfikacji, który zapewnia osobom lub podmiotom ujętym w wykazie możliwość przedstawienia swoich uwag w dotyczącej ich sprawie. W przypadku zgłoszenia uwag Komisja dokonuje przeglądu swojej decyzji o umieszczeniu danej osoby lub danego podmiotu w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 w świetle takich uwag. Osoby i podmioty dodane do załącznika I na mocy rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/908 mogą zwrócić się do Komisji z wnioskiem o przedstawienie im uzasadnienia umieszczenia ich w wykazie. Taki wniosek i ewentualne uwagi należy przesłać na poniższy adres:

European Commission  
„Restrictive measures”  
Rue Joseph II 54  
1049 Bruxelles/ Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Zwraca się również uwagę zainteresowanych osób i podmiotów na możliwość zaskarżenia rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/XXX [Urząd Publikacji: proszę wstawić odniesienie do rozporządzenia Komisji (UE) 2023/908 z dnia XXXX 2023 r.] do Sądu Unii Europejskiej zgodnie z postanowieniami art. 263 akapit czwarty i szósty Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

6. Dla zachowania należytego porządku zwraca się uwagę osób i podmiotów wymienionych w załączniku I na możliwość zwrócenia się z wnioskiem do właściwych władz danego państwa członkowskiego (danych państw członkowskich), wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 881/2002, w celu uzyskania zezwolenia na wykorzystanie zamrożonych funduszy i zasobów gospodarczych do zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności zgodnie z art. 2a tego rozporządzenia.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 116 z 4.5.2023, s. 10.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 139 z 29.5.2002, s. 9.

**SPROSTOWANIA****Sprostowanie do decyzji Rady z dnia 21 marca 2023 r. w sprawie mianowania pochodzącego z Danii zastępcy członka Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 109 z dnia 24 marca 2023 r.)

(2023/C 158/09)

Strona 71, art. 1:

*zamiast:*

„I. PRZEDSTAWICIELE RZĄDÓW”,

*powinno być:*

„II. PRZEDSTAWICIELE ZWIĄZKÓW ZAWODOWYCH”.

---



ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)